

BikeBrackets - Gebrauch und Sicherheit / Instrukcje / Instructions / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni

Max. 35 kg | 0-35 °C | Nur paarweise / Always as a pair | Vandalierer Labs UG (haftungsbeschränkt), Am Tanneneck 7, 82432 Walchensee, Deutschland, office@vandalierlabs.de

DE Deutsch

Zweck/Limit: Temporäre Unterstützung einer vollständig geöffneten, manuellen Heckklappe. Keine Verriegelung oder Absturzsicherung. Nur beaufsichtigt, nicht über Nacht. Gesamtzusatzlast inkl. Träger, Fahrrädern, Zubehör und Anbauten max. 35 kg. Bauteil 0-35 °C.

Kompatibilität: Nur passende Fahrzeug-/SKU-Variante. Maße vor Kauf vergleichen. Zwei baugleiche Gasfedern mit gleicher, fahrzeugseitig vorgesehener Nennkraft; keine elektrischen Heckklappen, Umbauten, Schäden, Öl, Rost oder Klemmung.

Vor Gebrauch: Beide Brackets und Gasfedern prüfen. Schnee, Eis und größere Wasseransammlungen entfernen. Kontaktflächen sauber und trocken.

Montage: Heckklappe vollständig öffnen und mit einer Hand halten. Beide Brackets nur von Hand vollständig auf die Kolbenstangen clipsen und bis zum Zylinderanschlag schieben. Lässt sich ein Teil nicht leicht montieren: sofort abbrechen; keine Gewalt und kein Werkzeug.

Währenddessen: Klappe nicht bewegen, drücken oder absenken. Keine Last montieren, entfernen oder umverteilen. Nicht bei starkem Wind. Niemand darf sich an Klappe/Träger hängen, abstützen, ziehen oder klettern. Aufenthalt darunter nur so kurz wie nötig; Kinder/Tiere nie unbeaufsichtigt.

Entfernen/Lagern: Klappe festhalten, beide Brackets entfernen und beide Seiten kontrollieren. Erst dann schließen oder fahren. Aufbewahrung am Zylinderrohr zulässig. Heiß gelagert: unbelastet abkühlen und prüfen.

Schaden/Reinigung: Riss, Weißbruch, Verformung, Schichtablösung, Überlast oder Abspringen: gesamtes Teil nicht weiterverwenden. Nur Wasser und milden Reiniger; keine Lösungsmittel.

Kulanz / Goodwill: Beim ersten Defekt pro gekauftem Paar ersetzen wir aus Kulanz ein vollständiges Paar inkl. Versand: ursprünglicher Käufer, Kaufnachweis, Foto und möglichst Charge; keine Rücksendung. Ehrlichkeit spart Zeit - auch Hammergeschichten dürfen wahr sein. Gesetzliche Rechte bleiben unberührt.

NL Nederlands

Doel/grenzen: Tijdelijke ondersteuning van een volledig geopende, handbediende achterklep. Geen vergrendeling of valbeveiliging. Alleen onder toezicht, niet 's nachts. Totale extra belasting incl. drager, fietsen, accessoires en vaste aanbouddelen max. 35 kg. Onderdeelte temperatuur 0-35 °C.

Compatibiliteit: Alleen passende voertuig-/SKU-variant; maten vóór aankoop vergelijken. Twee identieke gasveren met dezelfde, voor het voertuig bedoelde nominale kracht. Niet bij elektrische klep, wijzigingen, schade, olie, roest of klemmen.

Voor gebruik: Beide brackets en gasveren controleren. Sneeuw, ijs en grotere waterophoping verwijderen. Contactvlakken schoon en droog.

Montage: Klep volledig openen en met de hand vasthouden. Beide brackets uitsluitend met de hand volledig op de zuigerstangen klikken en tot tegen de cilinder schuiven. Gaat dit niet licht en volledig: stoppen; geen kracht of gereedschap.

Tijdens gebruik: Klep niet bewegen, drukken of laten zakken. Belading niet monteren, verwijderen of verplaatsen. Niet bij harde wind. Niet hangen, steunen, trekken of klimmen aan klep/drager. Alleen zo kort als nodig eronder; kinderen/dieren nooit zonder toezicht.

Verwijderen/opbergen: Klep vasthouden, beide brackets verwijderen en beide zijden controleren. Pas daarna sluiten of rijden. Opbergen op de cilinderbuis toegestaan. Na hete opslag onbelast laten afkoelen en controleren.

Schade/reiniging: Scheur, witte spanningsplek, vervorming, laagloslating, overbelasting of losschieten: niet verder gebruiken. Alleen water en mild reinigingsmiddel; geen oplosmiddelen.

Kulanz / Goodwill: Bij het eerste defect per gekocht paar leveren wij uit coulance gratis een compleet paar incl. verzending: oorspronkelijke koper, aankoopbewijs, foto en zo mogelijk batch; geen retour. Eerlijkheid bespaart tijd - ook een hamerverhaal mag waar zijn. Wettelijke rechten blijven gelden.

PL Polski

Cel/ograniczenia: Tymczasowe podparcie całkowicie otwartej, ręcznej klapy. To nie jest blokada ani zabezpieczenie przed opadnięciem. Tylko pod nadzorem, nie przez noc. Łączne dodatkowe obciążenie wraz z bagażnikiem, rowerami, akcesoriami i elementami stałymi maks. 35 kg. Temperatura elementu 0-35 °C.

Zgodność: Tylko właściwa wersja pojazdu/SKU; przed zakupem porównać wymiary. Dwie identyczne sprężyny gazowe o tej samej sile nominalnej przewidzianej dla pojazdu. Nie stosować do klap elektrycznych, po przeróbkach ani przy uszkodzeniu, oleju, rdzy lub zacinaniu.

Przed użyciem: Sprawdzić oba elementy i sprężyny gazowe. Usunąć śnieg, lód i większą ilość wody. Powierzchnie muszą być czyste i suche.

Montaż: Całkowicie otworzyć klapę i przytrzymać ją ręką. Oba elementy wcisnąć ręcznie na tłoczyska i przesunąć do oporu przy cylindrze. Jeśli nie wchodzi lekko i całkowicie: przerwać; bez siły i narzędzi.

Podczas użycia: Nie poruszać, nie dociskać ani nie opuszczać klapy. Nie zmieniać obciążenia. Nie używać przy silnym wietrze. Nie wolno wieszać się, opierać, ciągnąć ani wspinać na klapę/bagażnik. Pod klapą przebywać tylko niezbędnie; dzieci i zwierzęta nie zostawiać bez nadzoru.

Demontaż/przechowywanie: Przytrzymać klapę, zdjąć oba elementy i sprawdzić obie strony. Dopiero potem zamknąć lub jechać. Przechowywanie na cylindrze dozwolone. Po gorącym przechowywaniu schłodzić bez obciążenia i sprawdzić.

Uszkodzenie/czyszczenie: Pęknięcie, zbielenie naprężeniowe, odkształcenie, rozwarstwienie, przeciążenie lub wyskoczenie: nie używać dalej. Czyścić wodą i łagodnym środkiem; bez rozpuszczalników.

Kulanz / Goodwill: Przy pierwszej usterce każdego kupionego kompletu dobrowolnie wysyłamy nowy komplet z dostawą: pierwszy nabywca, dowód zakupu, zdjęcie i w miarę możliwości numer partii; bez zwrotu. Szczerość oszczędza czas - nawet historia z młotkiem może być prawdziwa. Prawa ustawowe pozostają bez zmian.

EN English

Purpose/limits: Temporary support for a fully open, manually operated tailgate. Not a lock or fall protection. Supervised use only; not overnight. Total added load including rack, bicycles, accessories and permanent attachments: max. 35 kg. Part temperature 0-35 °C.

Compatibility: Use only the correct vehicle/SKU variant; compare dimensions before purchase. Two identical gas struts with the same vehicle-specified nominal force. Do not use with electric tailgates, modifications, damage, oil, rust or sticking.

Before use: Inspect both brackets and gas struts. Remove snow, ice and larger water accumulation. Contact surfaces must be clean and dry.

Installation: Open the tailgate fully and hold it by hand. Clip both brackets fully onto the piston rods by hand and slide them to the cylinder stop. If a bracket does not fit easily and fully: stop; never use force or tools.

During use: Do not move, push or lower the tailgate. Do not add, remove or redistribute loads. Do not use in strong wind. Do not hang, lean, pull or climb on the tailgate/rack. Stay underneath only as long as necessary; never leave children or animals unsupervised.

Removal/storage: Hold the tailgate, remove both brackets and check both sides. Only then close or drive. Storage clipped to the cylinder tube is permitted. After hot storage, allow to cool unloaded and inspect.

Damage/cleaning: Cracks, stress whitening, deformation, layer separation, overload or unintended pop-off: do not reuse. Clean with water and mild cleaner only; no solvents.

Kulanz / Goodwill: For the first defect of each purchased pair, we voluntarily replace a complete pair including shipping: original buyer, proof of purchase, photo and batch if possible; no return. Honesty saves time - even hammer stories are welcome. Statutory rights remain unaffected.

FR Français

Usage/limites : Soutien temporaire d'un hayon manuel entièrement ouvert. Ni verrou ni protection antichute. Utilisation surveillée, jamais la nuit. Charge supplémentaire totale, porte-vélos, vélos, accessoires et éléments fixes compris : 35 kg max. Température de la pièce : 0-35 °C.

Compatibilité : Uniquement la variante véhicule/SKU adaptée; comparer les dimensions avant achat. Deux vérins identiques, de même force nominale prévue pour le véhicule. Interdit sur hayon électrique, éléments modifiés, endommagés, huilés, rouillés ou grippés.

Avant usage : Contrôler les deux supports et vérins. Enlever neige, glace et accumulation d'eau. Surfaces propres et sèches.

Montage : Ouvrir complètement le hayon et le tenir à la main. Clipser les deux supports à la main sur les tiges, puis les pousser jusqu'au cylindre. Si le montage n'est pas facile et complet : arrêter; aucune force ni outil.

Pendant l'usage : Ne pas déplacer, pousser ou abaisser le hayon. Ne pas ajouter, retirer ou déplacer la charge. Pas de vent fort. Ne pas se suspendre, s'appuyer, tirer ou grimper sur le hayon/porte-vélos. Rester dessous uniquement le temps nécessaire; enfants/animaux jamais sans surveillance.

Retrait/frangement : Tenir le hayon, retirer les deux supports et vérifier les deux côtés. Fermer ou rouler seulement ensuite. Rangement sur le corps du vérin autorisé. Après stockage chaud, laisser refroidir sans charge et contrôler.

Dommage/nettoyage : Fissure, blanchiment, déformation, délamination, surcharge ou déboîtement : ne plus utiliser. Eau et nettoyage doux uniquement; aucun solvant.

Kulanz / Goodwill: Au premier défaut de chaque paire achetée, remplacement commercial gratuit d'une paire complète, port compris : acheteur initial, preuve d'achat, photo et si possible lot; aucun retour. L'honnêteté fait gagner du temps - même les histoires de marteau sont admises. Les droits légaux restent inchangés.

IT Italiano

Uso/limiti: Supporto temporaneo per portellone manuale completamente aperto. Non è un blocco né una protezione anticaduta. Solo sotto sorveglianza, mai durante la notte. Carico aggiuntivo totale incl. portabici, biciclette, accessori e parti fisse: max 35 kg. Temperatura del componente 0-35 °C.

Compatibilità: Solo variante veicolo/SKU corretta; confrontare le misure prima dell'acquisto. Due molle a gas identiche con la stessa forza nominale prevista dal veicolo. Vietato con portellone elettrico, modifiche, danni, olio, ruggine o inceppamenti.

Prima dell'uso: Controllare entrambi i supporti e le molle a gas. Rimuovere neve, ghiaccio e accumuli d'acqua. Superfici pulite e asciutte.

Montaggio: Aprire completamente il portellone e sostenerlo con la mano. Agganciare a mano entrambi i supporti agli steli e spingerli fino al cilindro. Se non si montano facilmente e completamente: interrompere; niente forza o attrezzi.

Durante l'uso: Non muovere, spingere o abbassare il portellone. Non aggiungere, rimuovere o spostare il carico. Non usare con vento forte. Non appendersi, appoggiarsi, tirare o salire su portellone/portabici. Restare sotto solo per il tempo necessario; bambini/animali mai incustoditi.

Rimozione/stoccaggio: Sostenere il portellone, rimuovere entrambi i supporti e controllare i due lati. Solo dopo chiudere o guidare. È consentito riporli sul cilindro. Dopo stoccaggio caldo, raffreddare senza carico e controllare.

Danno/pulizia: Crepe, sbiancamento da stress, deformazione, delaminazione, sovraccarico o sgancio: non riutilizzare. Solo acqua e detergente delicato; niente solventi.

Kulanz / Goodwill: Al primo difetto di ogni coppia acquistata sostituiamo volontariamente una coppia completa, spedizione inclusa: acquirente originale, prova d'acquisto, foto e possibilmente lotto; nessun reso. L'onestà fa risparmiare tempo - anche le storie col martello sono ammesse. Restano invariati i diritti di legge.